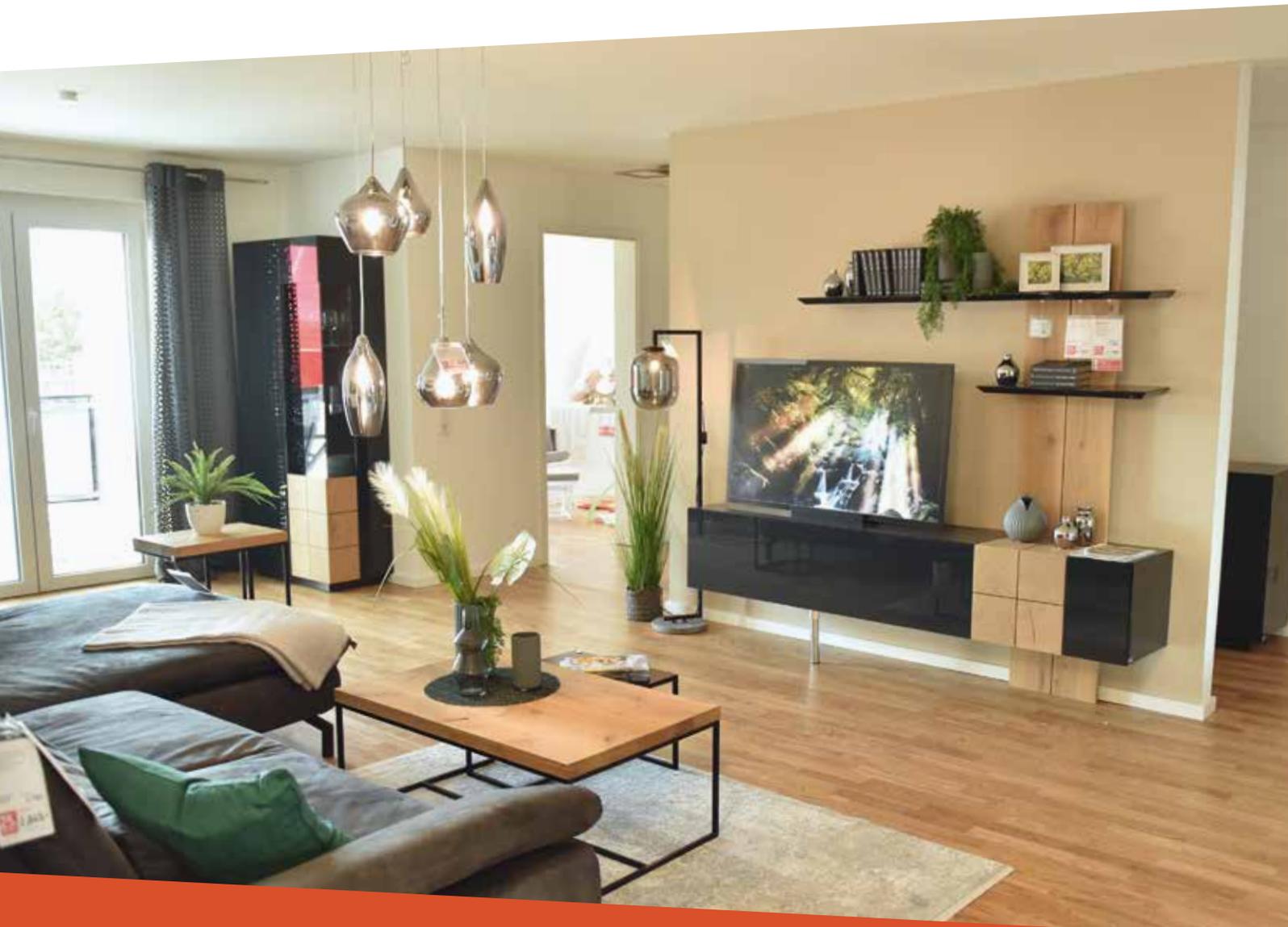


60 Jahre Weststadt





Bezugsfähig ab Februar 2020

Wohnen im Caspariviertel

94 attraktive Stadtwohnungen am Lampadiusring
Noch einige 3–4-Zimmerwohnungen verfügbar

- moderne Badausstattung
- Parkettfußboden und Fliesenbeläge
- Fußbodenheizung
- Video-Türsprechanlage
- großzügige Balkone und Terrassen
- alle Wohnungen sind über Aufzug erreichbar
- zum Teil rollstuhlgerechte Wohnungen
- PKW-Stellplätze in der Tiefgarage
- Energieeffizienz gemäß KfW55-Standard

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an unsere Kundenberaterin:
Imke Stutz, Tel. 0531 2413-143, caspariviertel@baugenossenschaft.de

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
es gibt die unterschiedlichsten guten Wünsche, die wir uns zum neuen Jahr sagen. Aber fast alle enden mit „... aber Hauptsache Gesundheit!“ Meistens meinen wir damit unsere körperliche Verfassung. Diese ist gewiss nicht unwichtig, aber: ist das schon alles, was unter Gesundheit zu verstehen ist?

Unsere Erfahrungen zeigen, dass unsere geistige Verfassung für unser körperliches Befinden nicht unwichtig ist. Körper und Geist hängen eng zusammen, beeinflussen sich gegenseitig. Die guten Vorsätze zu Neujahr sind hierfür beispielhaft: „Ich will das Rauchen aufgeben“ oder „Ich darf meiner Gesundheit und der Umwelt zuliebe nicht so viel Fleisch essen“ usw. Unser Verstand und die Körpergewohnheiten tragen nun einen „Wettstreit“ aus. Wer wird gewinnen?

Zur Gesundheit gehört weiterhin unsere Umgebung: Sowohl die Natur und Wohnsituation als vor allem auch die Menschen! Dass Einsamkeit krank machen kann, ist keine neue Erkenntnis. Viele klagen über das Alleinsein und erwarten, dass andere auf sie zukommen. Dies ist ein fataler Fehler!

Wenn ich Gemeinschaft suche, um ein gesundes Miteinander zu erleben, dann muss ich auch selber im Rahmen meiner Möglichkeiten aktiv werden! Unser Stadtteil bietet dafür

ohne Frage viele Möglichkeiten. Warum versuchen Sie nicht den ersten Schritt?!

Das folgende Zitat von Alexander Solschenizyn kann uns ins Jahr 2020 begleiten:

„Jede menschliche Gemeinschaft gewinnt Bedeutung durch das, was einer im anderen sieht, benennt und erweckt.“

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, im Blick auf Ihr körperliches Wohlergehen wie auf Ihre Gemeinschaft mit anderen in unserer Weststadt ein gesundes Jahr 2020.



Ihr

Ulrich Köber

Bezirksbürgermeister



E-Mail: info@roemer-bs.de
Begegnungszeit: donnerstags 10 bis 11 Uhr im EKZ Elbestraße
am Stand des Bürgervereins

Impressum

Herausgeber: Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.
c/o Braunschweiger Baugenossenschaft eG
Celler Straße 66-69, 38114 Braunschweig

in Kooperation mit: Arbeitsgemeinschaft Weststadt

V.i.S.d.P.: Dshay Herweg
Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

Redaktion: K. Bail, R. Bielefeld, E. Heide, M. Lehmann,
M. Ludwig, E. Mandera-Bolm

Layout, Marketing und Verteilung / verantwortlich für die Anzeigen:

hm medien
Richard Miklas
Hagenmarkt 12, 38100 BS
0531 16442, info@hm-medien.de

Druck: oeding print GmbH
Erzberg 45, 38126 BS
www.oeding-print.de



Auflage: 11.500

Verteilgebiet: Braunschweig Weststadt

Erscheinen: zum Anfang jeden Monats

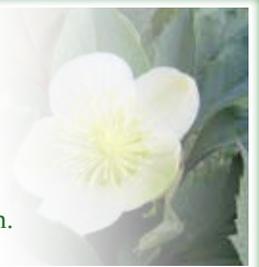
Neujahrswunsch

Glück und Segen
auf allen Wegen!

Frieden im Haus
jahrein, jahraus!

In gesunden und in kranken Tagen
Kraft genug, Freud und Leid zu tragen.

Volkswaise



Auslegestellen für die Weststadt aktuell

- Nachbarschaftszentrum (NBZ), Elbestr. 45
- Treffpunkt Pregelstraße 11
- Treffpunkt Am Queckenberg 1a
- Kulturpunkt West (KPW), Ludwig-Winter-Str. 4
- Emmauskirche, Muldeweg 5
- Info-Stand Bürgerverein im Elbezentrum (Do 10-12 Uhr)
- Netto in Timmerlah
- Edeka in Broitzem
- REWE-Märkte
- Ring-Apotheke, Glanweg 2
- Braunschweigische Landessparkasse
- Deutsche Bank
- Stadtbibliothek Zweigstelle Weststadt in der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule

Redaktionsschluss 2020

Februar	13.01.	August	13.07
März	10.02.	September	10.08.
April	16.03.	Oktober	14.09
Mai	13.04.	November	12.10.
Juni	11.05.	Dezember	09.11.
Juli	15.06.		

Redaktion: weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de | 0531 28794171

Bilder und Texte in getrennten Dateien bitte pünktlich an: weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Veranstaltungen + Termine



Samstag, 4. Januar, 14:00-20:00 Uhr
IGS Weststadt-Halle

Hallen-Cup des TSV Timmerlah

Eintritt: Männer

Frauen, Rentner, Jugendliche

Der Erlös aus den Eintrittsgeldern wird gespendet an das Kinder- und Jugendhospiz Löwenherz

3,00 Euro
2,00 Euro



Donnerstag, 9. Januar, 16:30 Uhr
Zweigstelle Stadtbibliothek, Wilhelm-Bracke-Gesamtschule

Bilderbuchkino: „Lieselotte im Schnee“

Von Alexander Steffensmeier
Für Kinder ab 3 Jahren, Eltern



Freitag, 10. Januar, 18:00-22:00 Uhr
Sportheim Timmerlah, Kirchstraße 1

Frauenbasar

Stöbern und Shoppen nach Herzenslust.

Dazu bieten wir Ihnen Sekt und kleine Snacks – der Erlös hieraus wird gespendet an das Kinder- und Jugendhospiz Löwenherz.

Standgebühr: 5,00 € + Snack nach Absprache
Anmeldung: 0151 23474811



Samstag, 11. Januar, 10:00-14:00 Uhr
Sportheim Timmerlah, Kirchstraße 1

Baby- und Kinderbasar

Stöbern und Shoppen nach Herzenslust.

Dazu bieten wir Ihnen Kaffee und Kuchen – der Erlös hieraus wird gespendet an das Kinder- und Jugendhospiz Löwenherz.

Standgebühr: 5,00 € + Kuchen nach Absprache
Anmeldung: 0151 23474811



Donnerstag, 9. Januar, 14:30-15:30 Uhr
Elbestraße EKZ vor der Kirche

Schadstoffmobil



Sonntag, 12. Januar, 16:30 Uhr (Einlass ab 16:00 Uhr)
KPW Foyer

Lesung

Uwe Brackmann: Detektei Lessing – Tödliche Abrechnung

In der Reihe „Es muss nicht immer Goethe sein“

Gegen die Zahlung eines Lösegeldes erhält der Autohausbesitzer Michael Kolbe aus Wolfenbüttel das Versteck genannt, in dem der Entführer dessen Tochter gefangen hält. Als der Unternehmer die Neunjährige aus einer Kühltruhe befreit, hat sie einen Schock erlitten und spricht nicht mehr. Daran ändert sich auch in den folgenden Monaten nichts. Michael Kolbe, der die Polizei herausgehalten hat, sinnt auf Rache.

Uwe Brackmann, 1959 in Springe geboren, lebt in Wolfenbüttel. Der gelernte Elektroinstallateur schreibt seit 1999 und hat in dieser Zeit insgesamt 55 Romane veröffentlicht.

Die Bücher sind im gut sortierten Buchhandel und online unter www.uwe-brackmann.de zu erwerben. Die Lessing-Serie setzt den Schwerpunkt auf Unterhaltung und Lokalkolorit.

Eintritt frei – um einen kleinen Obolus für den Autor wird gebeten.

Infos unter Tel. 0531 845000



Montag, 13. Januar, 17:00-19:00 Uhr
Telefon 0531 2444116

Sozialrecht – Offene Telefonberatung Rente, Pflege, Krankenversicherung & Co.

Der SoVD Braunschweig veranstaltet eine offene soziale Rechtsberatung am Telefon unter 0531 2444116.

Fragen zu allen Themen des Sozialrechts – also rund um die gesetzliche Renten-, Pflege- und Krankenversicherung werden beantwortet. Auch die oft nachgefragte Erwerbsminderungsrente kann Thema sein. Außerdem: Schwerbehindertenrecht, Arbeitslosengeld, Hartz IV, Grundsicherung, Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht.

Anonym, also ohne Namensnennung, werden besonders interessante Gespräche dieser Beratung anschließend am Freitag, dem 7. Februar 2020, von 14-15 Uhr in der Radiosendung „SoVD-Regional“ auf Okerwelle 104,6 – zugleich per Livestream und App – ausgestrahlt. So können sich auch Interessierte, die während der Telefonberatung verhindert waren, informieren.

Die offene Telefonberatung wird alle drei Monate stattfinden.



Donnerstag, 16. Januar, 14:30-15:30 Uhr
Am Lehmanager (Ecke Nekarstr.)

Schadstoffmobil



Freitag, 17. Januar, ab 18:00 Uhr
KJZ Rotation

Nachtschicht 2020

Übernachtungs-Aktion für Jungen im KJZ Rotation

Für Jungs von 8 bis 13 Jahren: Wir treffen uns um 18:00 Uhr, dann gibt es ein buntes Programm mit Sachen, die Jungs halt so gerne machen. Lasst Euch überraschen.

Wir essen zusammen zu Abend, nach dem Frühstück am nächsten Morgen ist um 10:00 Uhr Schicht mit Nachtschicht! Kosten: 3,- €



Freitag, 17. Januar, 19:00 Uhr
KPW Foyer

Ausstellungseröffnung:

TRANSMISSION – Stahl in Bewegung von Maic Ullmann

Der Designer und Weststädter Maic Ullmann präsentiert die Ausstellung „TRANSMISSION – Stahl in Bewegung“. Es werden Detailaufnahmen von Schrauben, Hämmern und anderen Metallteilen, die auch im Eisenbahnbau verwendet werden, ausgestellt. Diese Motive wurden inspiriert durch einen Besuch in der alten Maschinenfabrik „Elsner & Holdschmidt Nachf.“ in der Kramerstraße 17. Die Fabrik blickt auf eine lange wechselvolle Vergangenheit zurück.

Das Besondere an dieser Werkstatt ist, dass alle Maschinen von nur einem Elektromotor mit lediglich 7 PS angetrieben werden und mit ledernen Transmissionsriemen über Holzräder verbunden sind. 1998 wurde die Werkstatt unter Denkmalschutz gestellt, um den Urzustand für die Nachwelt zu erhalten. Im gleichen Jahr wurde durch den Tag des offenen Denkmals Abschied vom Arbeitsleben genommen. Heute werden nur auf Anmeldungen Besichtigungen durchgeführt.



Die Serie umfasst zehn Bilder (Öl auf Leinwand) und wurde erstmals zur Braunschweiger Kulturnacht 2019 im Alten Bahnhof/Ottmerbau der Braunschweigischen Landessparkasse gezeigt.

Im Kulturpunkt West wird die Ausstellung voraussichtlich bis zum 28.02.2020 gezeigt und kann zu den Öffnungszeiten und bei öffentlichen Veranstaltungen besichtigt werden.
Eintritt frei, Infos unter Tel. 0531 845000

Veranstaltungen + Termine



Dienstag, 21.1. bis Freitag, 24.1.; 9-12 und 18-19 Uhr
Emmauskirche

Bethel-Altkleider-Sammlung

„Brockensammlung Bethel“

Die Kleiderspenden können nur verpackt angenommen werden. Kleiderbeutel sind im Gemeindebüro erhältlich.



Donnerstag, 23. Januar, 14:30 Uhr
Kulturpunkt West

ALTERaktiv

Offenes Treffen von aktiven älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern!

Kontakt: Karl Koeppen

Tel. 0176 25243831, E-Mail karl28522@gmail.com



Montag, 27. Januar, 15:00 - 17:00 Uhr
Zweigstelle Stadtbibliothek, Wilhelm-Bracke-Gesamtschule

Spielenachmittag für Senioren



Mittwoch, 29. Januar ab 18:00 Uhr
Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente, Elbestr. 45

Umsteigen auf LINUX, leicht gemacht!

In Vorträgen geben wir Einblick in LINUX als freie Alternative für den eigenen Rechner. Wir zeigen, führen vor, beantworten all Eure Fragen und es gibt ein paar Kleinigkeiten zum Verzehr.

Mehr Informationen und Anmeldung: <http://bs-lug.de/ta>



Dienstag, 28.1., 15:00- 19:30 Uhr
Grundschule Ilmenaustraße

Blutspendetermin des DRK

Nach der Blutspende lädt Sie der Ortsverein Broitzem-Timmerlah-Weststadt zum Buffet ein.



Donnerstag, 30. Januar, **14:30-15:30 Uhr**
Elbestraße EKZ vor der Kirche

Schadstoffmobil



Montag, 3. Februar, 6:00 - ca. 2:00 Uhr nachts

Fahrt ins Tropical Islands 2020

Noch Plätze frei!

Für Jugendliche ab 12 Jahren bietet das KJZ Rotation wieder eine Fahrt zu einem tropischen Badevergnügen für einen Tag mit Sandstrand, warmen Temperaturen, Palmen an. Es geht nicht in die Südsee, sondern nach Brandenburg ins „Tropical Islands“ 80 Kilometer südlich von Berlin.

Gemeinsam mit Jugendlichen anderer Braunschweiger Jugendzentren fahren wir mit einem Reisebus in den Zeugnisferien am Montag, dem 3. Februar 2020 um 06:00 Uhr los und kommen in der Nacht gegen 02:00 Uhr zurück.

Der Teilnahmebeitrag beträgt 25,00 €

Anmeldung im KJZ Rotation, Infos unter 0531 860888

Bitte beachten Sie auch die regelmäßigen Termine und Angebote in den Treffpunkten und im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente auf Seite 18.



Wald ist Leben.

Wir stellen Ihnen gerne diese alternative Bestattungsform persönlich vor.

Sprechen Sie uns jederzeit an unter:

Telefon 0531 - 44 3 24

Carl Cissée Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15 • 38100 Braunschweig

Illerstraße 60 • 38120 Braunschweig

www.cissee-bestattungen.de



Hauswirtschaft KLIMA

Kompetenz mit Herz

ACHTUNG:

Haben Sie einen Pflegegrad und brauchen eine Haushaltshilfe? Die Pflegekasse übernimmt die monatlichen Kosten bis 125,- €.

Wir erledigen gerne für Sie diese Tätigkeiten. Unsere Mitarbeiter haben alle ein polizeiliches Führungszeugnis.

Rufen Sie uns an. Die Abrechnung unserer Leistung erfolgt dann direkt mit der Kasse.

KLIMA | Inh. Joachim Klima
Pregelstr.11 (im Treffpunkt Pregelstraße)
38120 Braunschweig

www.hauswirtschaft-klima.de

Tel: 0531 88931586

UNSERE **Besten** GEFÜLLT MIT WALDBEERMARMELADE oder PFLAUMENMUS

3 STÜCK 3.99 €

5+1 GRATIS

Bäckerei + Konditorei Kretzschmar
Brot • Gebäck • Eis

WWW.BAECKEREI-KRETZSCHMAR.DE

Veranstaltungen + Termine



Emmaus Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt

Neujahrsgottesdienst

1.1., 17 Uhr mit Hl. Abendmahl

Hauptgottesdienste sonntags 10 Uhr Emmauskirche

5.1. mit Taufen, 12.01. mit Hl. Abendmahl, 19.01., 26.01. mit Hl. Abendmahl

Andacht am Epiphaniastag

Montag, 6.1., 19 Uhr Emmauskirche

Gottesdienst in Senioreneinrichtungen donnerstags 10 Uhr

2.1. Haus Am Lehmaner

9.1. Stiftung Thomaehof (Muldeweg 20)

5-Minuten-Andacht donnerstags 11 Uhr Emmauskirche

2.1., 9.1., 16.1., 23.1., 30.1.

Kunterbunte Kinderkirche

Fr., 24.1., 15:30 bis 17:30 Uhr Emmauskirche

Taufgottesdienst samstags 16 Uhr Emmauskirche

18.1.

Abendgottesdienst samstags 18 Uhr Emmauskirche

11.1.

Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt | Muldeweg 5 | 38120 BS
www.emmaus-braunschweig.de | weststadt.bs.buero@lk-bs.de
Büro geöffnet: di do fr 9-12 Uhr | mi 17-19 Uhr | Tel. 841880



St. Cyriakus Katholische Kirchengemeinde Weststadt

Heilige Messe

Mittwoch, 15:00 Uhr und Sonntag, 9:30 Uhr

Taufen

jeden 3. Samstag im Monat, Anmeldung im Pfarrbüro

Besondere Termine

Mittwoch 1.1. 18:00 Uhr Hl. Messe

Sonntag 5.1. 9:30 Uhr Hl. Messe mit Aussendung der Sternsinger

Aktuelle Infos finden Sie auf unserer Homepage: www.sanktcyriakus.de
Katholische Kirchengemeinde St. Cyriakus | Donaustraße 12 | 38120 BS
Telefon: 6803940 | Fax: 6803951 | E-Mail: pfarrbuero@sanktcyriakus.de
Büro geöffnet: mo-do 9-12, di 14-17, do 14-15 Uhr

Dr. med. Wolf-Dietrich Isemer

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Nach über 35 Jahren HNO-Praxis in der Braunschweiger Weststadt finden Sie uns jetzt in der Braunschweiger Innenstadt

Waisenhausdamm 5
38100 Braunschweig

Telefon: 0531 844344
Telefax: 0531 2601000

Sprechzeiten:

Mo-Do 8:00 - 13:00 Uhr
Fr nach Vereinbarung

Zusätzliches Servicetelefon für Terminvereinbarung:
Mi 15:00 - 16:30 Uhr

www.isemer.de

Wöchentliche Termine

montags



Schützenverein Belfort v. 1896 e.V.
Trainingszeiten: mo + mi von 17:00-19:30 Uhr



KKSv Timmerlah – Schnuppertraining Bogenschießen
18:00-20:00 Uhr, im Schützenhaus, Tiefe Wiese 6
Info: 0178 9335906

dienstags



Caritas Jugendcafé St. Cyriakus, Donaust. 12
14-18 Uhr „Offener Treff“ für 12- bis 27-Jährige



Seniorenkreis in der AWO-Begegnungsstätte
Lichtenberger Str. 24, 14:00-17:00 Uhr



Samba leão
KJZ Rotation, Emsstraße 50, 19:00 - 21:00 Uhr

mittwochs



Zeit für Mamis und Babys – 9:00-10:30 Uhr
Kathrin Husen – Hebamme mit viel Lebens- und Berufserfahrung – bietet Treffen für Eltern mit Kindern im ersten Lebensjahr an. Kostenfrei.
DRK –Familienzentrum Krippe Iilmweg, Iilmweg 40
Beate Hudalla 0531 70210808



Caritas Jugendcafé St. Cyriakus, Donaust. 12
14-18 Uhr „Offener Treff“ für 12- bis 27-Jährige



Töpfergruppe St. Cyriakus, Donaust. 12, ab 15:00 Uhr
Interessenten herzlich willkommen.



Schützenverein Belfort v. 1896 e.V.
Trainingszeiten: mo + mi von 17:00-19:30 Uhr



KKSv Timmerlah – Schnuppertraining Bogenschießen
18:00-20:00 Uhr, im Schützenhaus, Tiefe Wiese 6
Info: 0178 9335906

donnerstags



Infostand des Bürgervereins im EKZ Elbestraße
10:00-12:00 Uhr



„Kreativ und Fit“ Handarbeit, Klönen und mehr
AWO-Begegnungsstätte, Lichtenberger Str.
10:00-12:00 Uhr



Caritas Jugendcafé St. Cyriakus, Donaust. 12
14-18 Uhr „Offener Treff“ für 12- bis 27-Jährige



Blasorchester St. Cyriakus, Donaust. 12, ab 17:30 Uhr
Interessenten herzlich willkommen.



Der Optiker kommt ins Haus ...

unsere Partner:



Die lokalen Optiker

Görlitzstraße 6
38124 Braunschweig
EKZ - Meverode
Tel.: 0531.602584
Fax.: 0531.602584
www.brillenschmidt.de
info@brillenschmidt.de

Angebote:

Gleitsicht ab 129,-€
Einstärken ab 59,-€
Sonnenbrille ab 49,-€

Ein Neubeginn birgt immer etwas Geheimnisvolles in sich: Das Neue ist noch nicht erkennbar, nur mit der Zeit entwickelt es sich, ganz allmählich. Nach und nach wird es mir vertraut und dadurch kommen wir in unserer persönlichen Entwicklung wieder ein Stück voran.

Im Herkunftswörterbuch, das sich mit der Geschichte und ihrem Ursprung der deutschen Sprache befasst, ist zu lesen: Jeder Beginn hat etwas mit „urbar machen“ zu tun. Ich finde, das ist eine sehr schöne und hilfreiche Deutung. Im „urbar machen“ höre ich eine Art Aufbruch, ein und mein Mitgestalten und vor allem auch Neuland heraus; aber auch Arbeit, Engagement und Geduld. Das bekannte Sprichwort bringt unsere tägliche Erfahrung auf den Punkt: Ohne Fleiß kein Preis.

Das Geheimnisvolle, das wir Weihnachten feiern, bestätigt Gott: OHNE unseren Fleiß schenkt uns Gott sein Kind! Dieser ganz außergewöhnliche Neubeginn Gottes mit seiner Menschheit - schließlich beginnt mit der Geburt Jesu das Neue Testament - ist DAS Zeichen Gottes, in dem er mit seiner schöpferischen Liebe unseren Glauben urbar macht. Im Glauben vereint uns diese tragende und prägende Überzeugung: Gott ist und bleibt an unserer Seite, er geht alle Wege mit.

Konkret in St. Cyriakus hat als Neubeginn seit Anfang September 2019 der ÜPE (Überpfarrlicher Pastoral-Einsatz) begonnen. Die Gemeinde hat die veränderte Situation jetzt miterlebt und mit Pfarrer Drabik, Pater Alex und mit mir sind wir schon einige gemeinsame hoffnungsvolle Schritte gegangen. An einigen Stellen wird es immer wieder neue Anfänge geben, die aber die Chance haben, dass auf vielen Wegen urbar machen möglich ist.

Und das Neue Jahr 2020 beginnt – wie jedes Jahr – mit dem Hochfest der Gottesmutter Maria. Maria hat dem Engel ihr JA gesagt und dadurch so einen enormen, unbeschreiblichen Neubeginn ermöglicht, dass sich sogar die Zeitrechnung nach der Geburt Jesu richtet: Wir leben im Jahr 2019, bzw. 2020 nach Christi Geburt.

Hoffen und beten wir weiter um gesegnete Neuanfänge, mutige Startmöglichkeiten in unserem Leben, in St. Cyriakus und der ganzen Weststadt – mit Gottes Hilfe!

Ihr ÜPE-Team wünscht Ihnen von Herzen eine frohe und gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und ein gesegnetes Jahr 2020.



Christine Petrowski
Gemeindereferentin



Wir sind für Sie da!

Neue Adresse Vermietungsbüro:
Triftweg 76, 38118 Braunschweig

Öffnungszeiten:

Montag: geschlossen
Dienstag: 10:00 bis 12:00 Uhr
Mittwoch: 13:00 bis 18:00 Uhr
Donnerstag: 10:00 bis 12:00 Uhr
Freitag: geschlossen
und nach Vereinbarung

030 897 86 0
deutsche-wohnen.com

DEUTSCHE
WOHNEN





WASCHSALON

Wäsche frisch

erfrischend saubere Wäsche

Öffnungszeiten:
täglich von 6:00 bis 23:00 Uhr

Bültenweg 80 / Ecke Göttingstr.



Vor dem Abflug

Rechtzeitig vor dem Nachhauseweg des Nikolaus trafen sich Weststädter mit Männern des Singkreises Broitzem. Sie sangen ihm noch ein paar Lieder aus kräftigen Kehlen.

Nikolaus ließ es sich nicht nehmen, selbst noch zu erscheinen. Hatte er doch zuvor noch bei REWE Gaben für die Kinder gelassen, die sie nun davontrugen.

REWE und der Bürgerverein sorgten auch dafür, dass die sangesfreudigen Bürger und Bürgerinnen sich mit Glühwein bei Stimme und Laune halten konnten. Danke.



Komm nächstes Jahr wieder, Nikolaus!

Bürgerverein Weststadt
Elisabeth Mandera-Bolm

FRISEUR SCHICKE

EKZ/ Rheinring 67, am Gildeturm



Wir sind für Sie da! **0531 845757**
Dienstag bis Freitag Samstag
08:00-18:00 Uhr 08:00-13:00 Uhr

Sozialdemokratische Fußspuren

Annette Schütze blickt für Braunschweig auf das Jahr 2019 zurück

Ein ereignisreiches politisches Jahr neigt sich dem Ende zu. Für mich als Landtagsabgeordnete und Braunschweiger Ratsfrau ein guter Zeitpunkt, um Bilanz zu ziehen.

Die SPD konnte im vergangenen Jahr viel für Niedersachsen erreichen. Ein Meilenstein ist mit Sicherheit die Abschaffung der Kitagebühren. Auch das Thema 'Bezahlbarer Wohnraum' wurde angepackt. Bereits im Februar konnten Bürger und Bürgerinnen bei meiner Veranstaltung „Suchst du noch oder wohnst du schon?“ im Herzen der Weststadt mit Bauminister Olaf Lies dazu debattieren. Wie wichtig langfristige Förderungen und durchdachte Konzepte sind, spiegelt sich im Projekt „Stadtumbau West“, welches seit nunmehr zehn Jahren die Entwicklung des Viertels vorantreibt. Zusätzlich erhielt die Weststadt weitere 1,14 Millionen Fördermittel für das Donauviertel. Auch für die Quartiersentwicklung des Emsviertels wurden Gelder bereitgestellt. Nachdem eine umfassende Bestandsaufnahme durchgeführt wurde, werden in diesem Jahr Ideen verwirklicht, die das Leben im Quartier noch schöner machen.

Soziale Gerechtigkeit ist nicht nur beim Bauen das Leitmotiv meiner politischen Arbeit. Dieses Anliegen setzen wir als SPD-Ratsfraktion unter anderem mit unserem Einsatz für kostengünstige Schülertickets um. Auch im Bereich Kultur und Wissenschaft, der mir als Ausschussmitglied im Landtag besonders am Herzen liegt, hat sich in diesem Jahr viel getan. Gute Nachrichten für Braunschweig gibt es in Bezug auf das Kinder- und Jugendtheater und für das Haus der Wissenschaft. Beide Einrichtungen werden künftig vom Land gefördert. Auch für die regionale Hebammenausbildung werde ich mich im kommenden Jahr weiter einsetzen.

Wer Lust bekommen hat, mich im Landtag zu besuchen und mir einen Tag bei meiner politischen Arbeit über die Schulter zu schauen, kann sich jederzeit in meinem Büro melden. Alle Informationen dazu finden sich auf meiner Homepage www.annette-schuetze.de.

Ich freue mich, auch in diesem Jahr für Sie in Stadt und Land da sein zu dürfen und wünsche allen einen guten Start ins neue Jahr!

Ihre Annette Schütze

CAR DOCTORS
KFZ - MEISTERWERKSTATT

Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate

Karosserie- und Lackierarbeiten

Klimaservice: ab 59,00 €

Achsvermessung: ab 59,00 €

HU/AU im Haus

Reifenservice für Kraftfahrzeuge/Motorräder

Motorölwechsel 5W-30 Longlife III: 84,50 €

inkl. Filter bis 4,5 L

4 Räder umstecken bis 16 Zoll: 18,00 €

4 Räder umstecken ab 17 Zoll: 25,00 €



Car Doctors
Marienbergerstr. 6c
38122 Braunschweig

Fon: 05 31-61 74 538
Mail: info@cardoctors.de
Web: www.cardoctors.de

Spontane Adventsfeier

Super Idee! Die „Issellaner“, Bewohner der Isselstraße 3, haben spontan dem Adventskalender zufolge die Tür 3 geöffnet.

Bei Glühwein, weihnachtlichem Gebäck und handgemachter weihnachtlicher Hausmusik kamen sich die Hausbewohner im Fahrradkeller näher.

Zur Nachahmung unbedingt empfohlen.

Bernd Kahn



BESINNUNG

Michael Ludwig
Pastor an der Emmauskirche



Glauben oder nicht glauben – für viele Menschen sind das die beiden Alternativen. Entweder ein Mensch glaubt an Gott, oder er glaubt nicht an Gott. Vielleicht denken sie dabei an den Satz „Glauben heißt nicht wissen“.

Aber oft hat der Glaube gar nichts mit dem Wissen zu tun. Es geht vielmehr darum, worauf wir uns letzten Endes verlassen.

Seinen letzten Funken Hoffnung warf ein Mann, dessen Kind schwer krank war, auf die Hilfe Gottes. Ob Gott helfen würde? – wissen konnte er das nicht. Er schrie um Hilfe und sagte zu Jesus: „Ich glaube; hilf meinem Unglauben!“

Glaube und Unglaube, das geht offenbar auch beides zusammen. Oder nebeneinander. Mal vertraue ich auf Gottes Hilfe, mal kann ich das nicht. Und es geht dann nicht um das, was ich weiß oder vernunftmäßig begreife. Sondern es geht um meine Existenz.

„Ich glaube; hilf meinem Unglauben!“

Dieser Ruf begleitet uns als Jahreslosung durch das Jahr 2020. Vertrauen zu Gott, das wäre wirklich ein guter Wegbegleiter.



Eine kleine Schweinerei bei der AWO

Gemeinsam mit dem AWO Ortsverein Nord veranstaltete der OV West ein Spanferkelessen.



Die "Westler" nutzten das schöne Wetter zu einem gemütlichen Spaziergang durch das westliche Ringgebiet und den Bürgerpark, wo vor der Kulisse des Portikus wieder ein gemeinsames Gruppenbild entstand.

Bei unserem Mitglied und Freund Franz Friese in der "Jahn-Klaus" versammelten sich nach und nach so um die 90 Mitglieder und Freunde aus den zwei AWO-Ortsvereinen.

Bevor es den zwei Spanferkeln an die Schwarte ging, begrüßten die Vorsitzenden Jörg Hitzmann und Horst Kothe die Anwesenden. Danach bekam Franz Friese vom AWO-Kreisvorsitzenden und MKG-Präsidenten Klaus-Peter Bachmann seine Narrenkappe überreicht.

Die AWO bedankt sich bei allen Helferinnen und Helfern und der Schlachterei Waldmann aus Leiferde für die gelungene Veranstaltung.

Jörg Hitzmann



AWO und SPD gemeinsame Weihnachtsfeier

Wie schon in den vergangenen Jahren veranstalteten der AWO OV Braunschweig West und die SPD Braunschweig Weststadt wieder ihre gemeinsame Weihnachtsfeier mit einem bunten Programm aus Musik, Theater und Literatur.



Beide Organisationen bedanken sich bei allen Helfer*innen für die Organisation und die tatkräftige Unterstützung im abgelaufenen Jahr und bei Karl Milkau für seine wiederholten Kuchenspenden.

Wir hoffen, dass allen ein gefahrloser Übergang in die zwanziger Jahre gelingen wird/gelungen ist.

Nächste AWO-Veranstaltung: Traditionelle Braunkohlwanderung am 9.2.2020.

Jörg Hitzmann

TAXI 55555

TAXI 5991

TAXI 55555

TAXI 5991

20. Weststädter Weihnachtsmarkt

Adventsfest der AGeWe fand wieder große Resonanz.

Unter dem Dach des Einkaufszentrums Elbestraße und der benachbarten Emmauskirche hatte die Arbeitsgemeinschaft

Weststadt zum diesjährigen „Fest der Gemeinschaft“ eingeladen. Bezirksbürgermeister Ulrich Römer und die AGeWe-Sprecherin Elisabeth Mandera-Bolm führten in die adventliche Veranstaltung ein. Den Organisatoren sowie allen Standbetreibern gilt ein besonderer Dank.

Wie in den Vorjahren stimmte der Posaunenchor der Emmauskirche auf Weihnachten ein. Die Gesamtschule (WBG) erfreute mit gleich zwei unterschiedlichen Auftritten, sowohl mit dem Schulchor als auch mit der Bläserklasse. Wie all die anderen Akteure auf der Bühne erhielten sie verdienten Beifall. Zuspruch erhielten ebenfalls der Chor „Pastoralka“ des Deutsch-Polnischen-Kulturvereins, indem sie einige Weihnachtslieder vortrugen. Kalinka, die russische Tanzgruppe, bot erneut einen Einblick in ihr Können. Eine fast einstündige Darbietung boten zum Schluss Johannes Rohr und seine Musiker auf dem Akkordeon.



Erstmals trat die Clogging-Gruppe „Rhythm in Shoes“ unter ihrem Tanztrainer Hendrik Lanatowitz auf. Angelehnt an amerikanische Country- und irische Steeptänze brachten die ganz in Schwarz gekleideten Tänzer und Tänzerinnen eine neue Note auf die Bühne.

Im Foyer der Kirche waren eine Reihe von Geschenkartikeln (Bücher, Papiersterne, Flohmarkt) angeboten, während für



Kinder das KTK „Weiße Rose“, das Jugendzentrum Rotation sowie eine Bastecke der Gemeinde zur Verfügung standen. Im stets gut besetzten Braunschweig-Zimmer trafen sich viele

zum Adventskaffee. Die Erlöse kommen gemeinnützigen Zwecken zugute.

Traditionell endete der Nachmittag mit einem Adventssingen. Mit „A Star Is Shining Tonight“ eröffnete der Chor der evang.-lutherischen Kirchengemeinde das „Singen für alle“. Für die musikalische Ausgestaltung sorgte Kantorin Heike Kieckhöfel, Pastorin Christine Stelling steuerte die passenden Wortbeiträge bei.

Ohne finanzielle Unterstützung der Wohnbaugesellschaften BBG eG, »Wiederaufbau« eG und Nibelungen-Wohnbau-GmbH wäre eine derartige Adventsfeier nicht durchführbar.

Alle Weststädter freuen sich schon auf den nächsten 3. Advent-Edmund Heide, Heimatpfleger



Wie im vorigen Jahr wurden auch diesmal die am besten weihnachtlich geschmückten Stände durch eine dreiköpfige Jury ermittelt. Aus dem Etat des Bezirksbürgermeisters gingen 100 Euro für den Erstplatzierten an den Stand der Familie Kühne aus dem Haus der Begegnung der Emmauskirche, während der Treffpunkt Pregelstraße sowie die Wilhelm-Bracke-Gesamtschule (beide auf Platz 2) mit jeweils 50 Euro bedacht wurden.





Sternenmannjubiläum

Gerhard Reichel: 10-jähriges Jubiläum als Sternenmann

Eher zufällig wurde ihm klar, dass er schon seit Dezember 2009, also seit 10 Jahren, als Sternenmann wohlätigen Zwecken dient.

Ich erfuhr von ihm selbst, dass ihm die Idee zum Sterne-Basteln bei einem kurzen nächtlichen Erwachen mit einer Erinnerung an eine NDR-Reportage kam. Gleich am nächsten Tag fand er bei Internet-Recherche die Anleitung, die er suchte, bastelte seinen ersten Stern aus Schreibmaschinenpapier und seitdem hat ihn dieses Hobby nicht mehr losgelassen.

Unzählige Einrichtungen und Veranstaltungen hat Gerd Reichel seitdem mit Sternenschmuck verschönert oder mit dem Erlös aus dem Verkauf seiner Sterne unterstützt. Zunächst die Kinder- und Jugendhilfe St. Nikolaus, schnell kamen weitere dazu. Unter anderem trug er damit zu einem Fonds für die Weiterentwicklung des Weststadt-Sommerfests bei, unterstützte mit einem namhaften Geldbetrag den Start des Projekts „Haus der Talente / Nachbarschaftszentrum Elbestraße 45“, spendete für das Emsviertel-Nachbarschaftsfest im Mai 2019, seine Zuwendungen unterstützten Veranstaltungen der AWO und der Johanner, Bürgerbrunch, Braunschweiger Tafel und die Vorweihnachtsveranstaltung für Flüchtlings- und benachteiligte Kinder im Dezember 2018, um nur einige zu nennen.

Und sein Enthusiasmus hat in all den Jahren kein bisschen nachgelassen. Der Internationale Männertreff gratulierte – während er schon weitere Zuschnitte für seine Sterne fertigte – zu seinem tollen Jubiläum.

Rainer Bielefeld



Isar-Blumen *Andrea Krejpe*
EKZ Isarstraße

*Ich wünsche Ihnen
einen flotten Rutsch
ins Neue Jahr*



Mo - Fr 07:00 - 18:00 Uhr
Sa 07:00 - 12:30 Uhr
So 10:00 - 12:00 Uhr

Telefon (05 31) 84 21 59

Weststadt – Region – Europa

Europaidee: Edmund Heide erhielt goldene Auszeichnung

Seit 1994 ist Edmund Heide Heimatpfleger im drittgrößten Stadtbezirk Braunschweigs. Doch bereits 1979 engagierte sich der Real- schullehrer im Vorstand der überparteilichen Europa-Union für den „Europagedanken“ – für eine Europäische Union (EU), die in „Vielfalt vereint“ ist. Inzwischen ist er seit fast 30 Jahren Verbandsvorsitzender im Braunschweiger Land. Aktivitäten wie das EU-Quiz „12 Sterne – 12 Fragen“ u.a. sollen den Bezug auch zur Heimat deutlich werden lassen.

Gemeinsam mit der Stadt wird im Mai im Altstadtrathaus der jährliche Europatag festlich begangen – umrahmt von der Bläserklasse der Gesamtschule (WBG) aus der Weststadt. Gemeinsame EU-Ziele zusammen verwirklichen, ist das Anliegen der Europa-Union.

„Die Diskussion darüber, was Europa sein will und wie es sich in der Welt sieht, ist im Zeitalter der Globalisierung eine politische Überlebensfrage“ (Roman Herzog, ehemaliger Bundespräsident)

Dr. Alexander Börger, Europa-Union Braunschweiger Land



In Vertretung des Präsidenten der Europa-Union, Rainer Wieland (Berlin), überreichte der Landesvorsitzende Rechtsanwalt Harm Adam aus Göttingen die Auszeichnung an Edmund Heide (re.)

PS: Seit Jahrzehnten ist es erst eine von zwei dieser Auszeichnungen in unserer BS-Region.

„Ein vereintes Europa, früher ein Traum Weniger, ist jetzt eine Hoffnung der Vielen und eine Notwendigkeit für uns alle“ (Barack Obama, US-Präsident 2016, Rede in Hannover)

4-RAD 2-RAD BOOT



KIRSCH & SOHN

**Inspektionen – Reifen – Auspuff
Steuergerätediagnose
Fahrwerk – Achsvermessung
Klima- Bremse u.v.m.**

**Reparaturen aller Fabrikate
meisterlich zu fairen Preisen**

KFZ-Meisterbetrieb
Schimmel Gewerbepark
Friedrich-Seele-Str. 20
38122 Braunschweig
Fon 0531.48283239
kirsch-allinclusiveservice.de





20. Bezirksratssitzung 4. Dezember 2019

Zu Beginn der Sitzung wurde der Nachrücker Hans-Peter Meier (SPD) gemäß §§ 43 und 60 Niedersächsisches Kommunalverfassungsgesetz (NKomVG) über seine Pflichten als Bezirksratsmitglied belehrt. Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wurde einstimmig angenommen.

Der wichtigste Tagesordnungspunkt mit dem etwas sperrigen Namen *Weststadt Fördergebiet "Soziale Stadt - Donauviertel" - Umgestaltung der Freiflächen des Kulturpunktes West und Kinder- und Teeny-Klubs im Rahmen des "Campus Donauviertel" über die Förderrichtlinie "Investitionspakt Soziale Integration im Quartier"* war Anlass für die Einberufung dieser Sondersitzung.



In Anhörung und Entscheidung zum Thema ging es um die Frage, ob der Bezirksrat dem Einsatz von 50.000 € Fördermitteln aus dem Etat der Maßnahme „Soziale Stadt Donauviertel“ plus 450.000 € anderer Fördermittel für die Umgestaltung der Außenanlagen zustimmt. Die Umgestaltung kann so erfolgen, ohne den Haushalt der Stadt Braunschweig zu belasten. Die Eile war geboten, da die Fördermittel noch bis zum 31.12.2019 beantragt werden müssen und die Entscheidung des Bezirksrates für weitere Beratungen von Planungs- und Umweltausschuss, Verwaltungsausschuss und Rat der Stadt Braunschweig vorliegen musste.

Der Bezirksrat stimmte der Mittelverwendung – vorbehaltlich der Förderung durch das Land Niedersachsen – zu.

Die Summe von einer halben Million Euro mag viel erscheinen, auf der beigefügte Skizze zeigen die farbig hinterlegten Flächen die Größe des neu gestalteten Areals, insbesondere am Neubau des KTK Weiße Rose.

Es gibt bereits erste Entwürfe zur Neugestaltung des Außengeländes, die waren aber nicht Gegenstand der Entscheidung, hier ging es nur um die Genehmigung der geplanten Finanzierung.

Außerdem entschied der Bezirksrat, die ursprünglich für den 29.01.2019 vorgesehene Bezirksratssitzung ausfallen zu lassen, sofern sich nicht bis dahin die Notwendigkeit von Bezirksratsentscheidungen ergibt. Damit entfällt zunächst auch der zunächst vorgesehene Termin für den runden Tisch „Soziale Stadt Donauviertel“ am 23.01.2019

Weitere Tagesordnungspunkte:

Die Verwaltung teilte mit, dass inzwischen auch in Fahrtrichtung Donauknoten eine Sitzbank an der Bushaltestelle „Neckarstraße“ (Linie 423) aufgestellt wurde. Der gewünschte barrierefreie Umbau dieser und weiterer Haltestellen in der Weststadt wird wahrscheinlich noch länger auf sich warten lassen. Derzeit sind noch weit über 400 Haltestellen in Braunschweig nicht barrierefrei, die Umbauten werden viele Jahre in Anspruch nehmen. Aufgrund der Nähe eines Senioren- und eines Pflegeheims und der Einkaufsmöglichkeiten dort wird aber der Haltestelle „Neckarstraße“ eine höhere Priorität zugewiesen werden.

Außerdem wurde über die Beseitigung des „Natodrahts“ im Wäldchen „Am Queckenberg“ und dabei erledigte Rückschnitte und Baumfällungen am Rand des Wäldchens, hauptsächlich im Bereich anliegender Grundstücke, informiert.

Anwesende erfuhren aus dem Bericht des Bürgermeisters bereits,

Den Lebensabend umsorgt genießen!



Haus Am Lehmanager

**UNSERE LEISTUNGEN:
DAUERPFLEGE
KURZZEITPFLEGE**

Am Lehmanager 4
38120 Braunschweig
Tel 0531 28 60 60
Fax 0531 28 60 670
info@haus-am-lehmanager.de

Praxis für Ergotherapie

Simone Starke

**Haus- und Heimbesuche
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat**

Tel: 0531 / 9668317

**Nettlingskamp 2
38120 Braunschweig / Timmerlah**

welche Interpreten das Musikprogramm beim Neujahrsempfang des Bezirksrats gestalten werden – die übrigen geladenen Gäste werden sich überraschen lassen müssen.

Für sein 40-jähriges Engagement in der überparteilichen Europa-Union, für die er vom Bundesverband mit einer Goldenen Auszeichnung geehrt wurde, dankte der Bezirksbürgermeister dem Verbandsvorsitzenden im Braunschweiger Land, Edmund Heide - zugleich langjähriger Heimatpfleger im Stadtbezirk.

Rainer Bielefeld



Hallo ▪ Cześć ▪ ПРИВЕТ Donauviertel!

Ankündigung: Große Umfrage im Fördergebiet „Soziale Stadt – Donauviertel“

- **Ogłoszenie: Duża ankieta dla mieszkańców obszaru objętego programem „Miasto Socjalne – Donauviertel“** ■ **Объявление: большой опрос в области финансирования „Soziale Stadt – Donauviertel“**



Was gefällt im Donauviertel? Was muss besser werden? Die große Umfrage im Frühjahr 2020 (Foto: BauBeCon)

Seit 2016 befindet sich das Donauviertel der Weststadt im Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt“. Wie bereits häufig erwähnt, stehen etwa 15 Millionen Euro Fördergelder (jeweils 1/3 vom Bund, Land und der Stadt Braunschweig) für städtebauliche Umbaumaßnahmen und soziale Projekte zur Verfügung. Bereits durchgeführte Umbaumaßnahmen, wie die Neugestaltung des Spielplatzes „Wunderplatz“ am Möhlkamp, und geplante Sanierungsmaßnahmen, wie die Verbesserung der Wegeverbindung zwischen Am Queckenberg und dem „Wunderplatz“, verbessern die Lebensqualität der Bewohnerinnen und Bewohner. **Damit wir noch besser planen und gestalten können, ist Ihre Meinung gefragt.**

Mithilfe eines Fragebogens, den Sie Anfang des Jahres in Ihrem Briefkasten finden werden, möchten wir im Auftrag der Stadt Braunschweig herausfinden, was Ihnen gut im Viertel gefällt und was Ihnen weniger gut gefällt und verbessert werden sollte. **Was macht das Donauviertel im Gegensatz zu den anderen vier Vierteln der Weststadt aus? Gibt es Besonderheiten?** Gleichzeitig möchten wir Sie, die Bewohnerinnen und Bewohner, besser kennenlernen. Wie lange leben Sie schon im Donauviertel? Haben Sie Familie? Sind Sie glücklich hier? Aufbauend auf den Ergebnissen der Umfrage, die vollkommen anonym läuft, möchten wir die Identität des Viertels besser verstehen und nach außen hin sichtbar machen. Weitere Infos zum Vorgehen erhalten Sie zusammen mit dem Fragebogen.

Adventskränze basteln

- **Warsztaty robienia wieńców adwentowych**
- **Рождественские венки своими руками**



Bei so vielen Gestaltungsmöglichkeiten fiel die Auswahl wirklich nicht leicht (Foto: BauBeCon)

Pünktlich vor dem 1. Advent fand am 29. November 2019 im Treffpunkt Am Queckenberg das große Adventsbasteln statt. Organisiert von dem Verein Stadtentwicklung Weststadt e.V. und unterstützt im Rahmen des Verfügungsfonds des Fördergebiets „Soziale Stadt – Donauviertel“, haben viele Bewohnerinnen, Bewohner und Kinder aus der Nachbarschaft Adventskränze und weihnachtliche Gestecke gebastelt. Herzlichen Dank an die Mitarbeiterinnen des Vereins und die Teilnehmenden für den besinnlichen und gemütlichen Abend. Das QM freut sich schon auf die nächste gemeinsame Aktion.



Die Ergebnisse standen fertigen Floristen-Gestecken in keinsten Weise nach (Foto: BauBeCon)

Jahresausklang und Rückblick

Spotkanie na zakończenie roku i przegląd wydarzeń ■ Проводы старого года и взгляд назад

Zum Jahresende ist der Terminkalender bei den meisten voll gefüllt: Weihnachtsfeiern, Abschlussgespräche, Ferienvorbereitungen und vieles mehr verwandeln die eigentlich besinnliche und ruhigere Jahreszeit manchmal in ein ganz schönes Pflichtprogramm. Umso mehr freut es uns, dass sich so viele Bewohnerinnen und Bewohner des Donauviertels Zeit genommen und am 5. Dezember 2019 an unserem Fördergebiet „Soziale Stadt – Donauviertel“ – Jahresausklang teilgenommen haben. Nach einem kurzen Rückblick zu den vergangenen Projekten und Beteiligungsaktionen gab es jede Menge Zeit für Glühwein, Lebkuchen, informelle Gespräche und Klaviermusik von Denny Gutmann, die unsere Ohren bereits beim „Weststadt-Tag der Musik“ erfreute. Als besonderes Highlight hatte Herr Bezirksbürgermeister Römer außerdem ein Wimmelrätsel vorbereitet. Zu finden waren Begriffe wie „Soziale Stadt“, „Runder Tisch“ und die Namen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Zum Abschluss stand noch gemeinsames



Höchste Konzentration beim Wimmelrätsel von Herrn Bezirksbürgermeister Römer (Foto: BauBeCon)

Schrottwichteln auf dem Programm. Heiß begehrt: Ein leuchtender Schneemann und eine Tesafilmschnecke. Wir bedanken uns herzlichst für das Engagement aller Akteure, Anwohnerinnen und Anwohner und vor allem für die großartige Stimmung. Auf ein Neues in 2020!



(Foto: BauBeCon)



Wünsche für 2020 (Foto: BauBeCon)

Das wünschen sich die Bewohnerinnen und Bewohner des Donauviertels beim Jahresausklang für 2020:

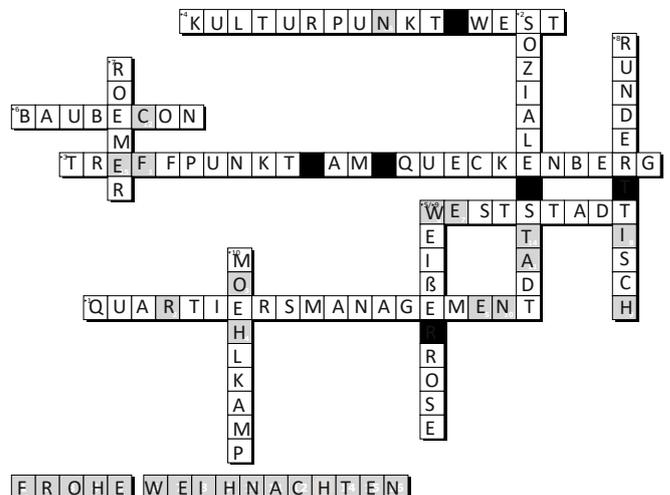
„Glück“, „Gesundheit“, „Liebe“, „Interesse an gesellschaftlichen Themen und Beteiligung“, „gute Zusammenarbeit“, „soziale Absicherung“, „Frieden“, „Prüfungen bestehen“, „Ausbildung beenden“, „passenden Wohnraum finden“, „Zusammenhalt“, „Segen“, „gutes Miteinander“, „Unterstützung“, „Zeit“

Lösung Kreuzworträtsel

Rozwiązanie krzyżówki

Ответы на кроссворд

1. Wer erstellt diese Doppelseite?
2. In welchem Förderprogramm ist das Donauviertel?
3. Wo findet die Sprechzeit des QM statt?
4. Wofür steht die Abkürzung KPW?
5. Welche Einrichtung bekommt auf dem Campus Donauviertel einen Neubau?
6. Wie heißt der beauftragte Sanierungsträger?
7. Wie heißt der Bezirksbürgermeister der Weststadt?
8. Wie heißt das beratende Gremium des Fördergebiets?
9. Zu welchem Stadtteil gehört das Donauviertel?
10. In welcher Straße befindet sich der "Wunderplatz"?



Sprechstunden ■ Punkt konsultacyjny ■ Часы приёма

im Treffpunkt Am Queckenberg
Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig

Montag: 14:00 – 17:00 Mittwoch: 10:00 – 13:00

Dienstag: 15:00 – 18:00 Donnerstag: 13:00 – 16:00

Termine ■ Terminy ■ даты

Winterferien QM: 23. Dezember 2019 bis

5. Januar 2020

Neujahrsempfang: 24. Januar 2020, 19:00

17. Sitzung Runder Tisch: 20. Februar 2020, 17:00



gefördert durch:



Niedersächsisches Ministerium für Umwelt, Energie, Bauen und Klimaschutz



Stadt Braunschweig

betreut von:



Kontakt:

Mail: abruhl@baubeconstadtsanierung.de

Tel.: 0157 73513446

Diese neue Veranstaltung wird gestartet im Rahmen des Projektes „Gesichter des Emsviertels – Vielfalt ist unsere Chance“

Sie beinhaltet neben dem gemeinsamen Kochen auch Gitarre spielen, Gedichte schreiben, in Gemeinschaft singen, handwerkliche Fähigkeiten weitergeben und erlernen, zusammen spielen, sich beraten lassen ...

Essen hält sprichwörtlich Leib und Seele zusammen, es ermöglicht darüber hinaus Begegnungen zwischen Menschen aus verschiedenen Kulturkreisen. Daher:

MÄNNER AN DEN HERD

denn Integration geht auch durch den Magen!

Am Donnerstag, dem 13. Februar 2020, von 18:00 bis 21:00 Uhr kann geschlemmt, gekocht, gespielt, gesungen, gelesen, sich beraten lassen, Gitarre gelernt und viel erzählt werden. Der Internationaler Männertreff – mit Chefkoch WOLFY Eberhard Diedrich – veranstaltet einen Kochabend für interessierte Männer aus dem Emsviertel.

Anmeldungen bis zum Montag, den 10.2.2019 im Treffpunkt Pregelstr.11 (die Teilnehmerzahl ist begrenzt, eine kleine Spende ist immer willkommen).

Weitere KochKulturAbende werden jeden Monat diesen Jahres, jeweils am zweiten Donnerstag des Monats, von 18:00 bis 21:00 Uhr, stattfinden.

Bei den gemeinsamen Vorbereitungen bildet sich automatisch eine Gemeinschaft. Dies schafft ein Gefühl von Heimat, Verbundenheit und Zugehörigkeit und ermöglicht es allen Beteiligten, mehr über die (Ess-)Kultur anderer und über das gemeinsame Leben in der Weststadt und im Emsviertel zu erfahren.

Besucher können sich an diesem Abend über eine kulinarische Reise und kulturelle Austausch freuen, Neues lernen, sich beraten lassen, zusammen spielen und vieles mehr.

Herzlich willkommen!
Internationaler Männertreff



Donnerstag, 23. Januar 17:30 Uhr

Welchen Film wir diesmal zeigen wollen, werden wir Ihnen hier nicht verraten. Lassen Sie sich richtig von uns überraschen.

Für Popcorn, Getränke und echte Kino-Atmosphäre haben wir auf jeden Fall gesorgt.

Alle sind willkommen. Der Eintritt ist frei.

Gesundheitstipps für Frauen

Der weibliche Zyklus hat viele Gesichter. Es gibt Frauen, die erleben ihren eigenen Rhythmus regelmäßig und unproblematisch. Sie sind in ihrem hormonellen Gleichgewicht.

Stress, Ernährungsfehler, hormonelle Umstellung der Frau in ihren unterschiedlichen Lebensphasen oder auch Erkrankungen können dieses Gleichgewicht stören.

Der Kurs richtet sich an Frauen, die lernen möchten, ihren eigenen Rhythmus mit einfachen Maßnahmen zu unterstützen.

Ich möchte Ihnen Frauenheilkräuter, Wickel und Anregungen für eine basische Ernährung vermitteln. Sie lernen in dem Kurs Reflexzonen des Körpers kennen, über die sie Beschwerden lindern können.

Samstag 18.1.2019, 11:00 bis 13:00 Uhr

Nachbarschaftszentrum/ Haus der Talente, Elbestr. 45

Eintritt frei / Bitte telefonisch anmelden: 0531 88938430

Wibke Meyer

Heilpraktikerin und Physiotherapeutin

Neu im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente!

Selbsthilfegruppe „Steh auf und tu etwas“ Leben mit Depression und Ängsten

Die Gruppe richtet sich an Interessierte mit Therapieerfahrung zum Thema „Depressionen und Ängste“.

Bislang sind wir 7 Teilnehmer/innen, die sich gegenseitig bei psychischen und sozialen Problemen unterstützen. Da gerade das Krankheitsbild Depression breit gefächert ist, tauschen wir uns auch zu den

Themen Achtsamkeit, Unterstützung – aber auch Bestätigung in ungewohnten Lebenssituationen aus.

Wir wünschen uns einen offenen Erfahrungsaustausch, der auch gerne mal durch freizeitleiche Aktivitäten intensiviert werden kann.

Unsere Gruppe trifft sich montags von 18:00 bis 20:00 Uhr im Haus der Talente, Elbestraße 45 in 38120 Braunschweig.

Über ein vorheriges telefonisches Kennenlerngespräch würden wir uns freuen.

Birgit: 0163- 9204939

Ingo: 0171- 9970842

AWO Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.
Gemeinsam ins neue Jahr

MUSIKALISCHER ABEND DER BEGEGNUNG

DALI BUDE*
Internationale Musik in unterschiedlichen Sprachen mit traditionellen ukrainischen Klängen
*auf Deutsch "Fortsetzung folgt".

Interkulturelles
RAST-ORCHESTER
Türkische Klassik, Chansons, Volkslieder und Kunstmusik

TÜRKISCHE HÄPPCHEN
Probier-Büfett in der Pause

Samstag 11.1.20
18.00 Uhr
17.30 Uhr Einlass
AWO Begegnungsstätte
Weststadt
Lichtenberger Str. 24

Kartenvorverkauf 6 € Erwachsene | 3 € Kinder + Jugendliche AWO MBE Steinweg 34 (0531-88689240) | AWO Begegnungsstätte Lichtenberger Str 24 (0531-847272) | Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. Elbestraße 45 (0531-88938430) | Veranstalter AWO (Kreisverband BS + Migrationsberatung) und Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.

Unsere letzte Sitzung des Quartiersforums Emsviertel am 28.11.2019 im Kinder- und Jugendzentrum Rotation war gleichzeitig eine Abschlussveranstaltung für das gleichnamige Projekt. Wir zogen zunächst ein Resümee über unsere bisherige Arbeit und haben eine Liste mit vielen Vorschlägen, Anliegen und Ideen, die als Ergebnis der vergangenen Foren entstanden ist, den Gästen des Forums vorgestellt und gemeinsam auf Vollständigkeit und Richtigkeit geprüft. Weitere Anmerkungen bzw. Ergänzungen können noch im Januar 2020 dem Team Emsviertel mitgeteilt werden. Danach möchten wir diese Liste an zuständige Stellen in der Verwaltung, Politik und Wohnungsunternehmen zur Prüfung bzw. Umsetzung weiterleiten.

Wir berichteten auch über viele Aktivitäten im Quartier, die wir unterstützt, begleitet und initiiert haben. Hier galt auch unser großer Dank allen Partnern und ehrenamtlichen Helfern, die die Vielfalt der vielen Angebote im Emsviertel ermöglicht haben.

Christian Symalla informierte das Publikum über die neu entstandene Arbeitsgruppe Freiraumkonzept, der zunächst neben dem Team Emsviertel die Vertreter der Wohnungsunternehmen und der zuständigen Stellen der Verwaltung angehören. Diese Gruppe soll um eine Teilnahmemöglichkeit des Stadtbezirksrates und der Bewohner im Jahr 2020 erweitert werden. Hier wurde erkannt, dass eine Zusammenarbeit der vielen Unternehmen sinnvoll ist und einen dauerhaften Effekt und Gewinn für das Quartier nur

ein Freiraumkonzept als Ganzes garantiert werden wird. Die Stadt Braunschweig möchte hier im kommenden Jahr ein Freiraumkonzept auf den Weg bringen. Ausgenommen wurde hier der Kinder- und Jugendspielplatz in der Swinestraße, dessen Neuplanung schon bald gesondert in Angriff genommen werden kann, da die Lage und Nutzergruppe feststeht.

Wir nutzten die Sitzung auch als Symbol für weitere Partizipationsarbeit im Emsviertel, die wir mit unserem Verein Stadteentwicklung Weststadt und dem Folgeprojekt "Gesichter des Emsviertels - Vielfalt ist unsere Chance" im Jahr 2020 auch in diesem Plenum fortsetzen werden. Hier sollen weitere Ideen entwickelt, ein Austausch zu speziellen Themen unter den Akteuren und Bewohnern ermöglicht und zur weiteren Bearbeitung bzw. Umsetzung auf den Weg gebracht werden. Diese Sitzungen können wir nach Wunsch der Bewohner mitbegleiten und unterstützen, brauchen aber dafür zuverlässige Partner und Helfer aus dem Viertel, damit diese wichtige Arbeit auf Dauer über die Grenzen des Projektes hinaus garantiert werden kann.

In dem Folgeprojekt möchten wir uns verstärkt den Menschen widmen, die wir durch das Quartiersforum nicht erreicht haben. Hierfür werden wir viele niedrigschwellige, kleine Begegnungsformate schaffen und nutzen, um die Gesichter des



Emsviertels kennenzulernen, gegenseitig zu zeigen und mit Begleitung einiger Prestigeträger zu würdigen. Angedacht sind hier Nachbarschaftsbasare, kleine Feste, Angebote für Kinder und Jugendliche. Gerne helfen wir auch Ihnen bei der Organisation neuer Gruppen und Angebote. Das Team Emsviertel wird zukünftig die Sprechstunde verstärkt draußen im Quartier anbieten, um Ihre Anliegen und Themen direkt zu erfahren.

Wir sind sehr gespannt, was wir mit Ihnen in diesem Jahr bewegen können. Wichtig ist für uns, wie mein Kollege Jasmin Krušić immer sagt: „Die Karawane zieht weiter!“

Bis dahin wünschen wir Ihnen ein gutes, gesundes Jahr 2020 und freuen uns auf Begegnung und gute Zusammenarbeit mit Ihnen!!!

Ihr Team Emsviertel
Violetta Lenz und Jasmin Krušić



Erziehungs- und Familienberatung Neu im Nachbarschaftszentrum Elbestraße

Ab dem 8. Januar 2020 bieten Mitarbeiter*innen der Erziehungs- und Familienberatung Braunschweig jeweils mittwochs von 10 bis 12 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch im Nachbarschaftszentrum Elbestraße.

Wer sind wir?

Wir sind eine Erziehungs- und Familienberatungsstelle und bieten Unterstützung bei der Lösung erzieherischer, familiärer Fragen und Problemen. Die Erziehungsberatung Braunschweig ist eine Einrichtung des Vereins Beratung für Familien, Erziehende und junge Menschen e.V. (BEJ), der seit über 70 Jahren Hilfen für Familien in Braunschweig anbietet.

An wen richtet sich unser Angebot?

Unser Angebot richtet sich an Eltern, Kinder und Jugendliche im Alter von 0-18 Jahren.

Was umfasst unser Angebot?

Wir beraten bei Erziehungsfragen, familiären Konflikten, Entwicklungsverzögerung oder bei Sorgen um das Verhalten Ihrer Kinder. Wir helfen in Konflikt- und Krisensituationen und auch bei Fragen zu Trennung und Scheidung von Eltern sind wir für Sie da.

Was sollten Sie noch über uns erfahren?

Unser Team besteht aus Psycholog*innen, Sozialpädagoginnen und Pädagoginnen - alle mit mindestens einer therapeutischen Zusatzausbildung.

Entstehen für die Hilfesuchenden / den Hilfesuchenden Kosten?

Die Beratung für Ratsuchende ist kostenlos, freiwillig und vertraulich.

Allgemeine soziale Beratung

Treffpunkt Am Queckenberg
Montag 9:00 bis 12:00 Uhr
Deutsch, Polnisch, Ukrainisch, Russisch, Slowakisch, Tschechisch

Treffpunkt Pregelstraße
Donnerstag 13:00 bis 16:00 Uhr
Ukrainisch, Russisch, Serbisch, Kroatisch, Deutsch, Bosnisch

Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente
Dienstag 10:00 bis 13:00 Uhr
Deutsch, Russisch, Englisch, Türkisch

Regelmäßige Angebote

in den Treffpunkten und im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente

Alle Veranstaltungen sind öffentlich, jede/r Interessierte kann teilnehmen.

Bitte beachten: » wenn nicht anders genannt, dann in dem jeweiligen Treffpunkt
» bei einigen Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich

Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS
Tel 0531 87899420 TPAQ@stadtteilentwicklung-weststadt.de
Mo 09:00-12:00 Uhr Fr 10:00-12:00 Uhr

Montag:

09:00-12:00 Allgemeine soziale Beratung
14:00-17:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel
15:00-17:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)

Dienstag:

10:30-12:30 Seniorentreff (14.1. und 28.1.)
12:00-14:00 Gesellige Spiele (21.1.)
15:00-18:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel
15:30-16:30 Nachhilfe Mathematik 1. - 5. Klasse (nicht am 7.1.)
16:30-17:30 Nachhilfe Mathematik 6. - 10. Klasse (nicht am 7.1.)
16:00-18:00 Bewerbungs- und Weiterbildungsberatung mit Anmeldung unter 0176 71204450 bei Fr. Duhsel-Schulz (Termin auf Anfrage)

Mittwoch:

09:00-10:30 PC-Kurs
10:00-13:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel
15:00-17:00 Frauengesprächskreis (8.01. und 22.01.)

Donnerstag:

10:00-12:00 Seniorenkreis mit Annette Kern, DRK, mit Anmeldung unter Tel. 0531 2844056
13:00-16:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel

Freitag:

09:00-10:30 PC-Kurs
15:00-17:00 Der Musikalische Treffpunkt
17:00-20:00 Spieleabend (10.1. und 24.1.)

Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS Tel 0531 889315-88/-87
TPP@stadtteilentwicklung-weststadt.de
Mo 15:00-17:00 Uhr Mi 10:00-12:00 Uhr

Montag:

12:30-14:30 Familientreff zur Mittagszeit
17:00-19:00 Internationaler Männertreff

Dienstag:

10:00-12:00 „Kreativ & Aktiv“ Treff
16:30-18:30 Internationaler Frauentreff

Mittwoch:

09:00-11:00 Schuldnerberatung DRK (entfällt, bitte direkt beim DRK 0531 1238490 anrufen oder in der Münzstr. Mo von 15-17 Uhr zur offenen Beratung gehen)

10:00-12:00 Nachbarschaftsfrühstück
16:30- BrotZEIT – offene Backgruppe (15.1., 22.1. u. 29.1.)
Info: Tel. 0531 9667963

17:00-19:00 „Selbsthilfegruppe Fibromyalgie“ (8.1.)

Donnerstag:

11:00-12:30 Gedächtnistraining für Senior*innen
13:00-16:00 Allgemeine soziale Beratung
15:30-17:30 Offene Sprechstunde Quartiersforum Emsviertel

Freitag:

17:00-20:00 Kreativer Familientreff im Emsviertel (3.1.)
17:00-20:00 Familientreffpunkt Multikulturell (10.1.)
16:00-19:00 Treffen der deutsch-brasilianischen Initiative Bem-Brasil (17.1.)
18:30- Cuisine Internationale „Emsviertel kocht“ am 31.1. Anmeldung bis 28.01. im Treffpunkt

Nachbarschaftszentrum HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45, 38120 BS
Tel 0531 88938430 NBZ@stadtteilentwicklung-weststadt.de
Mo-Fr 10:00-16:00 Uhr

Offener Bereich mit Bistro-Betrieb

Montag:

10:00-12:00 Seniorenfrühstück
10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“ (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)
14:00-16:00 Makula-Selbsthilfegruppe des Blindenvereins BS (13.1.)
14:00-16:00 Technik-Treff des Blindenvereins BS (20.1.)
14:00-16:00 iPhone-Treff des Blindenvereins BS (27.1.)
14:30-17:30 English Kids
16:00-17:00 Sprech- und Infostunde Stadtumbau West
18:00-20:00 Selbsthilfegruppe „Leben mit Depression und Ängsten“

Dienstag:

09:30-11:30 Selbsthilfegruppe „Suchtfrei leben“
10:00-13:00 Allgemeine soziale Beratung
11:00-13:00 Erwerbslosenberatung der ErSe-Bra, Hilfe und Beratung rund um Hartz4 und ALG2
17:00-19:00 Offene Nähgruppe – selbst Schneidern unter Anleitung
19:00- 21:00 Offene Flamencogruppe

Mittwoch:

10:00-12:00 **NEU** Offene Sprechstunde der Erziehungsberatung der Stadt Braunschweig
10:00-12:00 Spielkreis für Kleinkinder (1-3 Jahre) und Eltern mit Anmeldung 88938430
16:00-18:00 Internationaler Frauentreff
17:30-18:15 Offene Laufgruppe „Quer durch den Westpark“ – Winterpause –
18:00-21:30 Braunschweiger Linux-User-Group / BS-LUG
17:00-20:00 Nachbarschaftswerkstatt Haus der Talente (8.1. und 15.1.)

Donnerstag:

08:30-10:00 Gemeinsames Frühstück „Jeder bringt etwas mit“ * (16.1. und 30.1.)
10:00-12:00 Offene Handarbeitsgruppe
15:00-17:00 Spielenachmittag für Erwachsene
18:30-20:00 Selbsthilfegruppe „Funkstille – wenn erwachsene Kinder den Kontakt zu ihren Eltern abbrechen“ (16.1 und 30.1.)

Freitag:

10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“ (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)
12:00-14:00 Singkreis Harzklub Braunschweig – offenes Angebot für alle Interessierten! (31.1.)
15:00-17:30 Spielenachmittag für Kinder

Sonntag:

15:00-18:00 Tanztee (19.1.)

* Kooperationsangebot mit dem Mehrgenerationenhaus Ilmweg

!! Betriebspause zum Jahreswechsel im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente bis 03.01.2020!!

!!Die Treffpunkte Am Queckenberg und Pregelstraße sind ab 02.01. wieder geöffnet!!

Wohnen & Leben bei der Nibelungen

Mietwohnungen in Braunschweig
Neubau „Am Alsterplatz“



**Komfortable
Wohnungen für
Singles & Paare**



Nibelungen
Wohnbau GmbH

Sprechen Sie uns gern an

- Telefonisch unter **0800 0531 123** (kostenlos)
- Per E-Mail an angebote@nibelungen-wohnbau.de
- Persönlich in unserem **Kundenzentrum**
Freystraße 10, 38106 Braunschweig

Wohnen fängt mit »W« an.

 »Wiederaufbau«
DIE BAUGENOSSENSCHAFT.

Die schönsten
»Wohnfühlplätze«
finden Sie bei uns!



www.wiederaufbau.de

Baugenossenschaft »Wiederaufbau« eG
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig, Telefon 05 31 . 59 03-100